

Aloha 'Oe

Farewell To You

Queen Lili'uokalani, 1878

Ha-'a - he - o ka u - a i nā pa - li, Ke ni - hi a - 'e - la i ka na - he - le, E ha -

6 hai a - na pa - ha i ka li - ko Pu - a 'ā - hi - hi le - hu - a o u - ka. A - lo - ha

10 'o - e, a - lo - ha 'o - e E ke o - na - o - na no - ho i ka li - po, A

14 fond em - brace a ho - 'i a - 'e au, Un - til we meet a - gain.

Paukū

Ha'aheo ka ua i nā pali,

Proud is the rain upon the cliffs,

Ke nihi a'ela i ka nahele,

Creeping silently through the forest,

E hahai ana paha i ka liko,

Pursuing perhaps the leaf buds,

Pua 'āhihi lehua o uka.

Of the 'āhihi lehua blossom of the valley.

Hui

Aloha 'oe, aloha 'oe,

Farewell to you, farewell to you,

E ke onaona noho i ka lipo,

Fragrant one dwelling in the dark forest,

A fond embrace a ho'i a'e au,

A fond embrace then must I leave,

Until we meet again.

Until we meet again.